



Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

Berufsgenossenschaft für Transport und Verkehrswirtschaft
Dienststelle Schiffssicherheit



Rundschreiben 12/2014 (ISM) Circular 12/2014 (ISM)

Betreff/Subject: Naval Cooperation and Guidance for Shipping (NCAGS)
Referenz/Reference: NATO Standard Related Document ATP-02.1
Anlagen/Attachments: ATP-02.1
Datum/Date: 23.12.2014

Wir möchten auf diesem Wege um Kenntnisnahme des von der NATO veröffentlichten Leitfadens APT-2.1– “NAVAL COOPERATION AND GUIDANCE FOR SHIPPING (NCAGS) - GUIDE TO OWNERS; OPERATORS; MASTERS AND OFFICERS” bitten.

NCAGS bietet der zivilen Handelsschifffahrt Beratung und Anleitung zur Interaktion zwischen der militärischen und zivilen Schifffahrt sowie sicherheitsrelevante Informationen zu Krisen und Konfliktgebieten und trägt damit zur Unterstützung der Handelsschifffahrt bei der Routenplanung bei.

Das primäre Kommunikationsinstrument zwischen NATO und der Handelsschifffahrt ist das NATO Shipping Center (www.shipping.nato.int).

Das Bindeglied zwischen der Handelsschifffahrt und der deutschen Marine ist die Marineschifffahrtleitung der Bundeswehr. Weitere Informationen erhalten Sie über die Homepage www.marine.de oder nutzen Sie die Kontakt-E-Mail-Adresse marineschifffahrtleitung@bundeswehr.org.

On this way we ask you to take note of the attached NATO guideline APT-2.1 – “NAVAL COOPERATION AND GUIDANCE FOR SHIPPING (NCAGS) - GUIDE TO OWNERS; OPERATORS; MASTERS AND OFFICERS”.

NCAGS provides the civil merchant shipping with guidance and support in interaction between naval forces and merchant shipping and safety-relevant information in crisis and conflict areas and therefore, helps to support the merchant shipping in route planning.

The primary communication tool between the NATO and the merchant shipping is the NATO Shipping Center (www.shipping.nato.int).

The link between the merchant shipping and the German Navy is the Marineschifffahrtleitung of the Bundeswehr. You can find more information on the homepage www.marine.de or get in contact via e-mail marineschifffahrtleitung@bundeswehr.org.

Kontakt:

Dienststelle Schiffssicherheit
BG-Verkehr
Referat ISM/ILO
Telefon: +4940 36 137-213
Telefax: +4940 36 137-295
Email: ism@bg-verkehr.de
www.deutsche-flagge.de

Zum Ausdrucken oder herunterladen öffnen Sie das beigefügte Rundschreiben im PDF-Format.

For printout or download please open the pdf-document attached.

Das Rundschreiben finden Sie auch auf unserer Homepage:

This circular you may find on our homepage:

<http://www.deutsche-flagge.de/de/sicherheit/ism-code/ism-infos>